

Kişisel bilgilerinizin saklılığı konusunda haklarınız



Your right to privacy - Turkish

Centrelink, ödentilerinizin doğru olarak yapılmasını ve sizin (ve ilgili olan üçüncü kişilerin) uygun bulunduğunuz hizmetlerden yararlanabilmenizi sağlamak amacıyla, kişisel bilgilerinizi toplamaktadır. Bu bilgilerin saklı tutulmasına hakkınız bulunmaktadır. Centrelink, sizinle ilgili bilgilere erişebilecek kişiler ve bu bilgilerin dışarı ne zaman açıklanabileceği hususunda kısıtlayıcı ve sıkı gizlilik zorunlukları içeren yasalara uymak zorundadır.

Kişisel bilgilerinizin saklılığı konusunda haklarınız

Centrelink ayrıca, *Privacy Act 1988 (Gizlilik Yasası 1988)* kapsamındaki yasalara da uymak zorundadır. The Privacy Act, aşağıda belirtilen hususlar dahil, size bir dizi haklar tanımaktadır:

- kişisel bilgilerinizin toplanma nedeni ve bunların başka herhangi bir kimseye açıklanıp açıklanamayacağı size anlatılmalıdır
- sizinle ilgili kişisel bilgiler ancak yasal bir amaçla toplanabilir
- hakkınızda tutulmuş olan bilgileri görmek ve yanlış olmaları, güncel ya da tam bulunmamaları durumunda, bunları düzeltmek hakkına sahip bulunmaktasınız (bu husus ayrıca *Freedom of Information Act 1982 (Bilgi Edinme Özgürlüğü Yasası 1982)* kapsamında da yer almaktadır)
- kişisel bilgilerinizin güvenli biçimde tutulmasına ve yetkisiz kişilerin bunlara erişimine ya da yanlış kullanımlarına karşı korunmalarının sağlanması hakkına sahip bulunmaktasınız
- kişisel bilgilerinizin nasıl kullanılacağını bilmek hakkınızdır
- mahremiyetinizin zarar görmüş olduğuna inanmanız durumunda, Centrelink'e şikayette bulunabilirsiniz.

Tax File Numbers ile ilgili kurallar nelerdir?

Centrelink'e Tax File Number'ınızı (Vergi Dosya Numarası) bildirmeniz durumunda, bunu güvenli biçimde korumak zorundayız. Centrelink'in Tax File Numbers ile ilgili olarak uyguladığı güvenlik önlemleri nedeniyle, bu numaranızı kaybetmeniz durumunda ne olduğunu size açıklayamayız. Bu numarayı öğrenmek için Australian Taxation Office ile görüşmeniz gerekecektir. Centrelink Tax File Numbers'ı ancak, *Data-matching Program (Assistance and Tax) Act 1990 (Veri-eşleştirme Programı (Yardım ve Vergi) Yasası 1990)* kapsamında çalışma yürüten kuruluşlara çok sıkı kurallar içinde sağlayabilir.

Veri eşleşmesi için Tax File Numbers kullanımı

Centrelink, belirli kuruluşlar tarafından sağlanan bilgilerin eşleşmesini saptamak amacıyla Tax File Numbers kullanımına yasal olarak yetkili bulunmaktadır. *The Social Security (Administration) Act 1999 (Sosyal Güvenlik (Yönetim) Yasası 1999)*, bir işte çalışmaya başlayan kişilerin, Centrelink tarafından sağlanan ödemelere hakları bulunup bulunmadığını kontrol etmek için, Tax File Number Declaration imzalamış olan kişilerin Tax File Numbers'ını kullanabilmesi için Centrelink'e yetki tanımaktadır.

Data-matching Program (Assistance and Tax) Act 1990 belirli kuruluşlara, vergi, emekli ve diğer ödentilerin doğru olarak ödenmesini sağlamak amacıyla, Tax File Number da dahil olmak üzere, kayıtlarında bulunan kişisel bilgileri kıyaslamaları konusunda yetki vermektedir. Bu kuruluşlar aşağıda açıklanmaktadır:

- Centrelink
- the Department of Veterans' Affairs
- the Australian Taxation Office.

Gizlilik bildirisi

Tüm Centrelink görevlileri müşteri bilgilerinin, yetkisiz erişimlere, kullanıma, değiştirilmeye ya da açıklanmaya karşı korunması konusundaki bir bildiriği imzalayarak, yükümlülük üstlenmek zorundadırlar.

Ayrıca, Centrelink ile anlaşması bulunan sözlü ve yazılı çevirmenlerin de kendileriyle ilgili Code of Ethics'e ek olarak, müşteri bilgilerinin gizli kalacağı hususunda benzeri bir bildiri imzalamaları gerekmektedir.

Bilgilerin açıklanması

Centrelink diğer taraflara, ödeme ve/veya hizmetlerden yararlanma konusunda hak edebilecekleri düzeyi sizin koşullarınızın etkileyecek bulunması durumunda, sizinle ilgili sınırlı bilgileri (örneğin; gelir ve mal varlıkları gibi) açıklayabilir. Centrelink tarafından sağlanan ödeme ve hizmetlerin doğru düzeyde hak edilebilmesi amacıyla, Centrelink, koşullara göre mali kuruluşlardan, işverenlerden, ev sahiplerinden ve diğer ilgili üçüncü kişilerden yasal olarak bilgi isteyebilir.

Centrelink, Yasa kapsamında bilgilerin açıklanmasının gerekmesi ya da yetkilendirilmiş olunması durumunda, ilgili kişisel bilgileri yetkili kuruluşlara açıklayabilir. Centrelink'in kişisel bilgileri açıklayabileceği kuruluşlardan bazıları ve Centrelink'in yasal olarak bilgileri aktarabileceği durumlar, örneklerle aşağıda açıklanmaktadır:

- Sosyal güvenlik yasası, aile yardım yasası ve/veya *Student Assistance Act 1973* (*Öğrenci Yardım Yasası 1973*) ile doğrudan ilişkili işlevler için, The Department of Education, Employment and Workplace Relations ve the Department of Families, Housing, Community Services and Indigenous Affairs. Bu, programların uygulanmasının değerlendirilme ve denetimlerinin ve itiraz başvurularının yönetiminin yanı sıra, Bakanlıkların anılan yasaların uygulanmasına yönelik işlevlerini yürütmelerine olanak sağlayan kullanım ve açıklamaları içermektedir.
- İş arayan olarak kaydını yaptırmış bulunan kişilerin iş bulmalarına yardımcı olmak amacıyla yönelik, Job Services Australia, Disability Employment Network ve Mesleki Rehabilitasyon sağlayıcıları gibi iş bulma hizmeti sağlayan kuruluşlar.
- Seçim kütüğünün doğru ve tam olarak sürdürülmesinin sağlanması için çalışan The Australian Electoral Commission.

- Sosyal güvenlik ya da aile yardımı yasalarının uygulanması amacıyla The Australian Federal Police, the Commonwealth Director of Public Prosecutions ve the Australian Government Solicitor.
- Sosyal güvenlik yasası, aile yardımı yasası ve veya *Student Assistance Act 1973* kapsamında itirazları inceleyen tribunal ya da mahkemelere, yasal yardım isteklerinin karşılanması ve çocuk kaçırma olaylarının incelenmesi amacıyla bilgi sağlama durumlarında, Social Security Appeals Tribunal, the Administrative Appeals Tribunal and the Federal Court gibi mahkemeler.
- Yasal yardım isteklerinin karşılanması ve çocuk kaçırma olaylarının incelenmesi amacıyla bilgi sağlama durumlarında, The Australian Attorney-General's Department.
- *Hearing Services Administration Act 1997*'de (*İşitme Hizmetleri Yönetim Yasası 1997*) belirtilen fiş sistemine katılımı için uygun bulunan bir kimseden alınan bilgilerin geçerliliğinin onaylanması ve evde bakım ücretleri ve para yardımının hesaplanması amacıyla, The Department of Health and Ageing.
- Avustralya'ya yasalara aykırı olarak giriş ya da Avustralya'da yasalara aykırı olarak bulunma soruşturmalarına yardımcı olmak, Garantörlük ile ilgili Göç Mevzuatının yönetimine yardımcı olmak ve/veya Centrelink ödenek ve hizmetlerinden yararlanma hakkı ile ilgili göçmenlik kayıtları konusunda bilgi toplama konularında The Department of Immigration and Citizenship.
- Gelir ve vergi konularıyla ilgili hususların yönetimi amacıyla The Australian Taxation Office.
- Bir kimsenin ya da eşinin bir sosyal güvenlik ödeneğine ya da bu ödenek dışına geçerken, ilgili ödeneğin hesaplanması ya da saptanması amacıyla, The Department of Veterans' Affairs.
- Pharmaceutical Benefits Scheme'i yönetmesi amacıyla Medicare Australia.
- The Department of Education, Employment and Workplace Relations ve Torres Strait Regional Authority'nin Community Development Employment Program'ı amacıyla.
- Australian Defence Force'un üyeleri ve onlara ekonomik yönden bağımlı bulunan kişilere yönelik konut yardım koşullarının yönetimine yardımcı olmak amacıyla The Department of Defence.
- *Occupational Health and Safety (Commonwealth Employment) Act 1991* (*Mesleki Sağlık ve Güvenlik (Commonwealth İstihdam Yasası 1991)*) kapsamında konuları araştırması amacıyla Comcare.

- Pasaport ve konsolosluk ile ilgili işlemlerin yönetimi amacıyla The Department of Foreign Affairs and Trade.
- *Bankruptcy Act 1966 (İflas Yasası 1966)* hükümlerinin uygulanmasının sağlanması amacıyla, İflas ve Yediemin Servisi Avustralya.
- Çalışmalarını ve yetkilerini yürütmeleri amacıyla, Centrelink Genel Başkanı tarafından, the Department of Education, Employment and Workplace Relations ve Department of Families, Housing, Community Services and Indigenous Affairs bakanlıklarının sekreterlik temsilcisi olarak yetkilendirilen bir eyalet bakanlığı sekreteri ya da Commonwealth kuruluş başkanı.
- Şikayetlerin araştırılması ve denetimlerin yönetimi amacıyla, Bilgilerin Saklılığı Komisyon Başkanı, Commonwealth Ombudsman'ı ve Commonwealth Genel Müfettişi.
- Çocuk Destek Projesi uygulaması amacıyla, Çocuk Destek Kuruluşu.
- Bir Mahkeme tarafından Commonwealth Bilgilendirilme Kararı çıkarılarak, Centrelink'ten bir kimsenin bulunduğu yerle ilgili bilgi sağlanmasının istenmesi durumunda, The Family Court of Australia.
- Ortak programların uygulanması amacıyla, Australian Government kuruluşları.
- Avustralya ile aralarında sosyal güvenlik anlaşmaları bulunan diğer ülke hükümetleri. Bilgilerin açıklanma ve kullanım koşulları her anlaşmada ayrı ayrı belirtilmiş bulunmaktadır.
- Belirli durumlarda, the Department of Education, Employment and Workplace Relations ve the Department of Families, Housing, Community Services and Indigenous Affairs bakanlıklarının Sekreterlik temsilcisi olarak Centrelink'in Genel Başkanı, bilgileri açıklamanın kamu yararına olduğunu, sosyal güvenlik ya da aile yasasına dayanarak onaylayabilir. Bu uygulamaya yalnızca ciddi durumlarda başvurulur. Sekreter'in Belgesi'ne uygun olarak, Centrelink ilgili kişi ya da kuruluşlara bilgi verebilir.
- Centrelink ile anlaşması bulunan araştırma kuruluşları ya da bunların politika oluşturma bölümleri.

Kişisel bilgilerinizin saklılığı konusundaki kaygılarınız?

Kişisel bilgilerinizin saklılığı, gizliliği, bilgilere erişim ya da bunların açıklanmasıyla ilgili konularda öğrenmek istediğiniz bir hususun bulunması durumunda, Centrelink'in bölgenizde bulunan Bilgilerin Saklılığı Görevlisi ile ilişki kurma başvurusunda bulunun. Centrelink'in bilgilerinizin saklı tutulma ya da gizlilik kurallarına aykırı davrandığını düşünmeniz durumunda, herhangi bir Centrelink Müşteri Hizmet Merkezi'ne şikayette bulunabilirsiniz. Şikayetiniz, ciddiyle incelenecek ve kapsamlı biçimde araştırılacaktır. Centrelink'in araştırmasından hoşnut olmamanız durumunda, Bilgilerin Saklılığı Komisyon Başkanı'na şikayette bulunabilirsiniz.

Bilgilerin Saklılığı Komisyonu ile ilgili daha fazla bilgi edinmek için www.privacy.gov.au adresli web sitesine girin ya da **1300 363 992** No'lu telefonu arayın.

Daha fazla bilgi nereden elde edilebilir?

Centrelink ile Türkçe dilinde konuşmak için **13 1202*** nolu telefonu arayınız. İnternette kendi dilinizdeki bilgileri www.centrelink.gov.au sitesinde bulabilirsiniz.

* Ev telefonunuzdan Centrelink'in "13" ile başlayan telefon numaralarına yaptığınız aramaların ücreti, bağlı olduğunuz telefon şirketine göre değişebilir. Ev telefonunuzdan "1800'lü" numaralara yaptığınız aramalar ücretsizdir. Umumi telefonlar ile cep telefonlarından yapılan aramalara daha yüksek bir tarife uygulanmaktadır.